

Rafece. V Rafez.
 Rafez. Vil, baxo.
 Rafeze. V. Rafez.
 Rahaz. V. Rafez.
 Raer. Raer.
 Rascar las orejas. Adular.
 Rayar, por Tayar. Puede ser errata.
 Rayer. Raer.
 Re, rees. Rey, reyes.
 Rebel, es. V. Rebelle, es.
 Rebele, es. V. Rebelle, es.
 Rebelle, es. Rebelde, es.
 Rebielle, es. V. Rebelle, es.
 Recabdar. Recaudar, recibir.
 Recabdo. Caucion, seguridad, fianza.
 Recaldo. V. Recabdo.
 Recaudo. V. Recabdo.
 Recebir. Recibir.
 Recisiundo. Receswinto.
 Recisvindo. Receswinto.
 Recodir. V. Recudir.
 Recombrar. Recobrar, recobrase.
 Recudir. Acudir.
 Recusar. Rehusar.
 Redemiento. Redencion, rescate.
 Redemir. Redimir.
 Redimio. Redencion.
 Reemir, reemirse. Redimir, redimirse.
 Refacer. Rehacer, reedificar.
 Refez. V. Rafez.
 Refugar. Rehusar.
 Refuir. Rehuir, rehusar.
 Refusancia. V. Refusanza.
 Refusanza. El acto de rehusar.
 Refusar. Rehusar.
 Regina. Reyna.
 Regnado. Reynado.

Regnar. Reynar.
 Regno. Reyno.
 Regula. Regla.
 Reigno. Reyno.
 Reiz. Raiz.
 Rellucir. Relucir.
 Reluscir. Relucir.
 Remanecer, remanescer. Permanecer.
 Remedimiento. Redencion.
 Remeido, a. Redimido, a.
 Remembrarse. Acordarse.
 Remiir. Redimir.
 Remimio. Redencion.
 Remir. Redimir.
 Renas. Riñones.
 Renda. Renta.
 Render. Rendir, tributar.
 Rendido, a. Entregado, a.
 Rendudo, a. V. Rendido, a.
 Renes. Riñones.
 Reno. Reyno.
 Repentencia. Penitencia, arrepentimiento.
 Repentirse. Arrepentirse.
 Repintencia. Penitencia, arrepentimiento.
 Repoamiento. Exclusion.
 Requerir. Buscar, consultar.
 Requessado, a. Requerido, a.
 Rescebir. Recibir.
 Rescindo. Receswinto.
 Rescisindo. Receswinto.
 Rescisiundo. Receswinto.
 Resciundo. Receswinto.
 Resdo. Receswinto.
 Resicindo. Receswinto.
 Resisindo. Receswinto.
 Resisiundo. Receswinto.
 Resplendor. Resplendor.

TABLAS	
Restrennido, a.	Contenido, a, refrenado, a.
Restroio.	V. Restrojo.
Restrojo.	Rastrojo.
Reys.	Reyes.
Ricoomne.	Ricohombre.
Riegla.	Regla.
Rienda.	Renta.
Riendir.	Rendir.
Rienes.	Riñones.
Rijna.	Reyna.
Rina.	Reyna.
Rivo.	Rio.
Roba.	Robo, hurto.
Robador.	Ladron.
Roblado, a.	V. Roborado, a.
Roborado, a.	Rubricado, a, firmado, a.
Roborar.	Rubricar, firmar.
Robrar.	Rubricar, firmar.
Robulado, a.	Rubricado, a, firmado, a.
Rogo.	Ruego.
Roma (cibdad de).	Ciudad de Toledo.
Romaría.	Romería.
Romero.	Peregrino, pasajero que vá á Roma le donde se dijo Romería: voz que se ha extendido despues á cualquier viaje hecho á algun santuario.
Roque.	Carro.
Roydo.	Ruido.
Rubro. Mar Rubro.	Rojo. Mar Rojo.
Ruegado, a.	Rogado, a.
Ruemper.	Romper.
Ruogo.	V. Rogo.
	S.
Saa.	Saya.
Sabatto.	Sabado, del lat. sabatto.

Sabedoría.	Sabiduría, noticia.
Sabencia.	Ciencia, noticia.
Sabenzr.	Ciencia, noticia.
Sabiedor.	Sabedor.
Sabiencia.	Ciencia, noticia.
Sabor.	Deseo.
Sabroso, a.	Saludable, provechoso, a:
Sacerdoth.	Sacerdote.
Sacramento.	Juramento.
Sacramiento.	Juramento.
Sagne.	Sangre.
Sagramento.	Juramento.
Sagrar.	Consagrar.
Sagudir.	Sacudir.
Salamon.	Salomon.
Salirá.	Tercera persona del futuro. Saldrá. Sigue la analogía de Salir, y el usado es anómalo.
Sallir.	Salir.
Salmana.	Semana.
Salude.	Salud.
Salut.	Salud.
Salvamiento.	En salvo.
Salvo ende.	Escepto.
Sancti Spiritu, Sancto Spiritu.	El Espíritu Santo
Sancto, a.	Santo, a.
Sandeo.	Sandio
Sandiez.	Sandez.
Sanna.	Saña, rencor
Sannudamiento.	Sañudamente, con saña, con violencia.
Santidad.	Santuario.
Sapiencia.	Ciencia, noticia.
Sarcenadura.	V. Cercenadura.
Sarcenar.	Cercenar.
Sarracin.	Sarraceno, moro.

TABLAS	
Sayon.	Ministro del rey, juez en ciertas causas.
Sciencia.	Ciencia, del ablat. lat. scientia.
Se.	Si, part. condic.
Secundo, a.	Segundo, a.
Secundo	Segun.
Sedes.	Sois.
Sedmana.	Semana.
Seellar.	Sellar, poner sello.
Seello.	Sello.
Seer.	Ser.
Segdo.	Sisebuto.
Segebudo.	Sisebuto.
Seglo.	Siglo.
Segnor, a.	Señor, a.
Segordo.	Segun.
Segordo, a.	Segundo, a.
Segradado.	Sisebuto
Segrar.	Seglar.
Segudar.	Seguir, perseguir.
Segund.	Segun.
Segundo.	Segun.
Segunt.	Segun.
Seguntdo.	Segun.
Seguradamiente.	Seguramente.
Seguradamiente.	Seguramente
Seies.	Seis.
Selhue.	Codornices. Es el nombre hebreo en plural y en estado de régimen.
Selmana.	Semana.
Sem.	Sin, escepto.
Semble. En semble.	En uno, uniformemente.
Semeiable.	Semejable, semejante.
Semeiancia.	Semejanza.
Semeianza.	Semejanza.
Semeiar.	Parecer.
Semelable.	Semejable, semejante.
Semelabre.	Semejable, semejante.

Semelancia.	Semejanza.
Semelar.	V. Semeiar.
Semeliancia.	Semejanza.
Semellable.	Semejable, semejante.
Semellar.	V. Semeiar.
Semellave.	Semejable, semejante.
Semeyar.	V. Semeiar.
Sempre.	Siempre.
Sen.	Sin.
Sen.	Sentido, intencion, pensamiento.
Sena.	Señal.
Sendio.	Sandio.
Sendo, a.	V. Senlo, a.
Senlo, a.	Uno, cada uno.
Senllero.	V. Sennero.
Sennal.	Firma.
Sennaladamiente.	Con distincion, ó descripcion de sus señas.
Sennalar.	Firmar.
Sennalado, laidamiente.	Feamente herido, trasquilado, ó ridículamente afeado.
Sennalar.	Firmar.
Sennero, a.	Señero, a. Uno solo, único.
Senno, a.	V. Senlo, a.
Senno, a.	Uno solo, una sola.
Sennor.	Señor. La lengua castellana ha sustituido la <i>n</i> á las dos <i>nn</i> en esta y otras voces.
Sennorio.	Señorio.
Senon.	Si no.
Sentenza.	Sentencia.
Sentenzado, a.	Sentenciado, a.
Se quier.	Ora, ya.
Ser de sobre sí mismo.	Ser á su cargo, á su cuenta.
Ser en hueste.	Estar en campaña.
Ser en uno.	Casarse.
Ser firme.	Observarse rigurosa, inviolablemente.

Servar.	Guardar, observar.
Servedumne.	Servidumbre.
Servente.	Sirviente, siervo.
Servidumen.	Servidumbre.
Servidumne.	Servidumbre.
Servidumpne.	Servidumbre.
Serviente.	Sirviente, siervo.
Serviz.	Cerviz.
Servizo.	Servicio.
Servo.	Siervo.
Ses.	Seis.
Sesaenta.	Sesenta.
Sesebinto.	Sisebuto.
Seso.	Sentido, inteligencia, juicio.
Seta.	Secta.
Setaenta.	Setenta.
Setmana.	Semana.
Seto.	Sexto.
Seu.	Suyo.
Sex.	Seis.
Sexabolo, sexabola.	Sexto abuelo, sexta abuela.
Sexanta.	Sesenta.
Sexavuelo, sexavuela.	Sexto abuelo, sexta abuela.
Sexnieto, sexnieta.	Sexto nieto, sexta nieta.
Sey.	Sede, silla.
Seyelo.	Sello.
Seyello.	Sello.
Seyendo.	Siendo, estando.
Seyer.	Sentarse, estar sentado.
Seyes.	Seis.
Seyta.	Saeta.
Siegro.	Siglo.
Siello.	Sello.
Sien.	Sin.
Siercenar.	Cercenar.
Siguramientre.	Seguramente.
Siguranza.	Seguridad.

Siilo.	Sello.
Siillo.	Sello.
Simplo, a.	Sencillo, a.
Sinal.	Señal.
Sinero.	V. Sennero.
Sinescal.	V. Senescal.
Siniscal.	V. Senescal.
Sinlero.	V. Sennero.
Sinnal.	V. Sennal.
Sintillan.	Sisenando.
Sintisiand.	Sisenando.
Sinziando.	Sisenando.
Sisebundo.	Sisebuto.
Sisebundor.	Sisebuto.
Sisebuntor.	Sisebuto.
Sisevundo.	Sisebuto.
Sisibuto.	Sisebuto.
Sisnando.	Sisenando.
Siso.	V. Seso.
Sl.	Abreviatura que dice siclos.
So.	Debaxo.
So, sos.	Su, suyo, sus, suyos.
Soberviosamientre.	Soberbiamente.
Soberbioso, a.	Soberbio, a.
Sobervo, a.	Soberbio, a.
Sobreboso.	Soberbio.
Sobrepoiar.	Sobrepajar, exceder, sobresalir.
Sobrepugant.	Sobrepujante, poderoso.
Sobrepuiant.	Sobrepujante, poderoso.
Sobtilizar.	Sutilizar.
Sodes, y así en otras personas,	Sois.
Sofismo.	Sofisma.
Sofrir.	Sufrir.
Sogro, sogra.	Suegro, suegra.
Salarego.	V. Salariégo.
Salariégo.	Ascripticio, villano.
Soldo.	Sueldo.

Solta.	3ª persona del pres. indic. Suelta.
Soltamiento.	Soltura.
Solver.	Absolver.
Sorteya.	Sortija.
Sortero, a.	Adivino, agorero que usa de juegos para adivinar.
Sorteyro, a.	V. Sortero, a.
Sortiia.	V. Sorteya.
Sortila.	V. Sorteya.
Sortilla.	V. Sorteya.
Sortiya.	Sortija.
Sortorero.	V. Sortero.
Sosacador.	Sonsacador.
Sosacar.	Sonsacar.
Sosodecho, a.	Susodicho, arriba dicho.
Sospezoso, a.	Sospechoso, a.
Sospiro.	Suspiro.
Sostenimiento.	Sustento.
Sostimiento.	Sustento.
Soteleza.	Sutileza.
Sotileza.	Sutileza.
Sotilezar.	Sutilizar.
Sotilmientre.	Sutilmente.
Sou.	Su.
Spanna.	España.
Spantable.	Espantable, horroroso, a.
Spantado, a.	Espantoso, a, terrible.
Spendudo, a.	Esparcido, a, estendido, a.
Spiritu.	Espiritu.
Stablicido, a.	Establecido, a.
Su.	Debaxo.
Sub.	Debaxo.
Subcesor.	Sucesor.
Subgeto.	Subdito, vasallo.
Subieto.	Subdito, vasallo, sujeto.
Subre.	Sobre.
Subtilizar.	Sutilizar.

Subyector.	Subdito, vasallo.
Sucia.	Suciedad.
Suciadumbre.	Suciedad.
Sucidat.	Suciedad.
Sucidumbre.	Suciedad.
Sucidumne.	Suciedad.
Suciedumbre.	Suciedad.
Suciez.	Suciedad.
Suciumbre.	Suciedad.
Sudo.	Abaxo.
SS.	Abreviatura de Sueldos.
Sueltar.	Soltar.
Suno.	V. De suno.
Suo, sua.	Su, suyo, suya.
Superbioso.	Soberbio.
Suso.	Arriba.
Susodecho.	Susodicho, arriba mencionado.
Suspecha.	Sospecha.
Suspecho.	Sospecha.
Suspechoso, a.	Sospechoso, a.
Sustinimiento.	Sustento, alimento.
Sutelezar.	Sutilizar.
Symbulo.	Símbolo.

T.

Taiar.	Tajar, cortar.
Tall, Talles.	Tal, tales.
Tallar.	Tajar.
Tamanno, a.	Tamaño, a, tan grande, tanto, a.
Tanner.	Tañer, tocar.
Tanxó.	3ª pers. de pret. perf. del verbo Tangir. Tocó.
Tardadero, a.	V. Tardinero, a.
Tardar.	Retardar.
Tardinero, a.	Taró.
Tayar.	V. Taiar.

Temperanza.	Templanza.
Templancia.	Templanza.
Tempo.	Tiempo.
Tempradamiente.	Templadamente.
Temprado.	Templado.
Tempramiento.	Templanza, equidad.
Temprancia.	Templanza
Tempranza.	Templanza.
Temptar.	Es defecto de escritura por Tentar.
Temtar.	Es defecto de escritura por Tentar.
Tenebras.	Tinieblas.
Tenedero.	Valedero, firme, estable.
Tenemiento.	Posesion, detentacion.
Tenencia.	Posesion.
Tener.	Detener, sujetar.
Teniebras.	Tinieblas.
Tenimiento.	V. Tenemiento.
Tercio, a.	Tercero, a.
Terná, y así en otras personas del mismo tiempo.	Tendrá.
Terzo, a.	Tercero, a.
Testamento.	Testamento.
Teste.	Testigo.
Testemuna.	V. Testimoni.
Testemunar.	V. Testimonar.
Testemunio.	V. Testimonio.
Testemunna.	V. Testimoia.
Testigua.	Testigo.
Testiguar.	Decir testimonio, atestiguar ser testigo.
Testiguo.	Testigo.
Testimonia.	Testigo, estimonio.
Testimoniamiento.	Testimio.
Testimunna.	V. Testimonia.
Testimunnar.	Decir testimonio, ser testigo.
Testitmuno.	V. Testimonio.
Tever.	Tuviee.
Teveron.	Tuvieon.

Tevieren.	Tuvieren.
Tiemer.	Temer.
Tiniebras.	Tinieblas.
Tinnoso, a.	Tiñoso, a.
Tirar.	Sacar, quitar.
Tirar.	Quitar, apartar.
Titillan.	Chintila.
Titol.	Titulo.
Titolo.	Titulo.
Tiyo, a.	Tio, a.
To, ta.	Tu, tuyo, tuya.
To, tua.	Tu comun, tuyo, tuya.
Todel.	Todo el.
Todol.	Todo el.
Toler.	V. Toller.
Tolga.	Pres. suj. irreg. de Toller: recibe la g como salgamos, valga.
Tolido, a.	V. Tollido, a.
Toller.	Quitar, apartar.
Tollido, a.	Partic. de Toller., Quitado, apartado, a.
Toposo, a.	El de vista defectuosa, como quien dice parecido á un topo.
Toppar.	Tropezar.
Tormenta.	Tormento.
Tormentado, a.	Atormentado, a.
Tormentamiento.	Tormento.
Tormentar.	Atormentar.
Tormientar.	Atormentar.
Tornar á sí mismo.	Imputarse á sí mismo.
Tornar á su culpa.	Imputársele.
Tornar en nient.	Reducir á nada, aniquilar.
Tornarse á sí mismo.	Culparse á si mismo, imputarse.
Tornarse á su culpa.	Imputarse á sí mismo.
Tornar sobre alguno.	Recaer sobre alguno.
Torticero, a.	Injusto, a.
Torticial, les.	V. Torticero.
Torticiero, a.	V. Torticero, a.